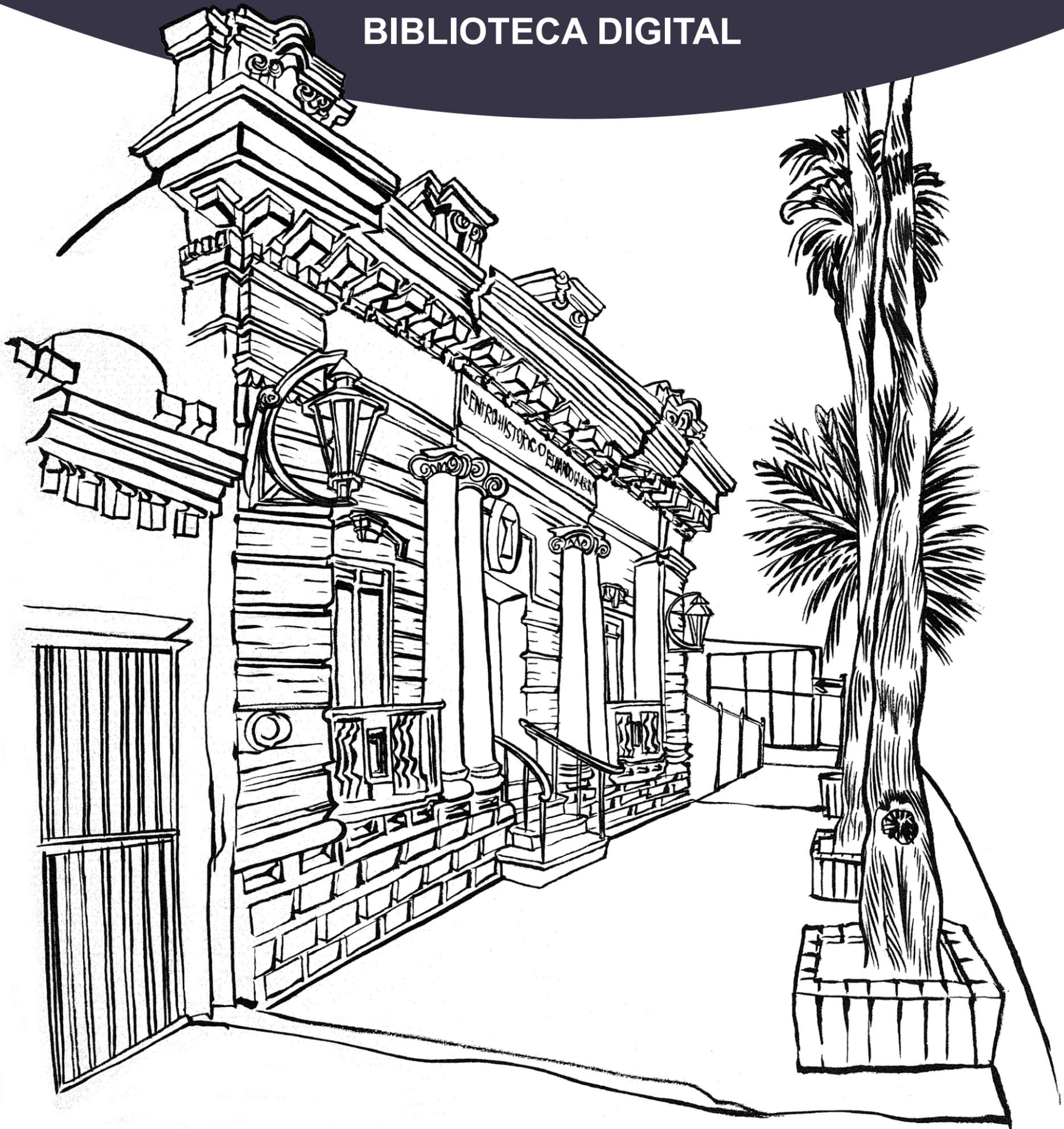




# ARCHIVO MUNICIPAL DE TORREÓN



BIBLIOTECA DIGITAL



C. ACUÑA 140 SUR, TORREÓN, COAHUILA, MÉXICO.  
TEL.: (52) (871) 716-09-13

[www.torreon.gob.mx/archivo](http://www.torreon.gob.mx/archivo)

 Archivo Municipal de Torreón Eduardo Guerra

 @ArchivoTRC



# LA VOZ del Pueblo

SEMENARIO INDEPENDIENTE

**Doctor**  
**J. Romeo de la Fuente**  
 Médico Cirujano. Facultad de México

↑ ↑

Consultorio:  
 CALLE J. A. DE LA FUENTE 21 SUR  
 TORREON, COAH.

AÑO II. NUM. 89

Torreón, Coah., Méx., Julio 2 de 1933

Registrado como artículo de 2a. clase con fecha 5 de Enero de 1932

Director: GONZALO AMADOR LEDESMA

## Impresión que causó el vuelo en la Gomarca

Nunca en Torreón, desde la muerte gloriosa de nuestros héroes nacionales Emilio Carranza, Pablo L. Sidar y Carlos Roviroso, se había llegado a despertar una angustia tan palpable, tan profunda y unánime como hoy, en que la desaparición trágica de los Aviadores insignes Barberán y Còllart ha conmovido los corazones de nuestro pueblo, haciéndolos latir al unísono en un puro sentimiento de admiración y cariño, para quienes ofrendaron sus vidas en busca de un mayor acercamiento entre Españoles y Mexicanos. Este solo hecho, constituye para la historia una página brillante de dualidad espiritual entre dos pueblos.

## Aviadores Mexicanos irán a España en viaje de cortesía

Especial para La Voz del Pueblo. México, Junio 30.-

El Coronel Aviator Roberto Fierro, ha ofrecido el poderoso aeroplano de su propiedad, para que aviadores militares mexicanos, correspondan la galantería del pueblo y Gobierno Español, al enviar en vuelo de cortesía a los héroes Barberán y Còllart. El C. Presidente de la República, Gral. Abelardo Rodríguez, ha manifestado su satisfacción por tal proyecto.

## El Avión "CUATRO VIENTOS" en su glorioso viaje a Cuba, pilotado por los héroes del - - aire, Barberán y Còllart - -



## La Gaija de las Águilas

De 'Excelsior'

Junto al viejo león ibero, de noble y gloriosa historia, crecían y adiestrábanse los modernos conquistadores del aire, como si quisiesen aunar a la tradición antigua, tan avezada a la victoria, los arrostos nuevos de una juventud exuberante. Gerifaltes de vuelo poderoso; alfanques de Tremecén, "de pupila siniestra"; sagres de Asturias; laneros de Galicia; baharis de Mallorca; neblfes "de dedos luengos y finos"; halcones "de pico famélico, uña feroz y ala épica y rauda" y otras muchas aves de cetrería que describe con minucia el autor ilustre de una novela castizamente escrita. Y entre todas ellas, cuatro, cinco, seis, diez águilas caudales que se remontan a las más altas cumbres para bañarse en los rayos del sol ante el panorama de los continentes y de los océanos.

La Madre Patria, que vió cómo el león de Castilla avanzaba hacia la decrepitud, puso sus mejores esperanzas en la caza de altanería, para que defendiesen la tierra desde el aire esos pájaros de acero que en los tiempos presentes constituyen la "cuarta arma" de los ejércitos mejor equipados

Así se formaron Franco, Ruiz de Alda, Iglesias, Haya y Rodríguez, y, entre otros muchos, los héroes del día, grandes entre los grandes, caballeros armados por la tempestad y el trueno, víctimas de su arrojo y de la adversa fortuna: BARBERAN Y COLLART.

México y España y todos los pueblos de habla española están de luto. El mundo entero

Pasa a 4a. plana

## PROPONEMOS!

Que aún cuando el paradero definitivo de los heroicos aviadores hispanos, permanezca por siempre en el misterio, o que como son nuestros más caros deseos, resulten con vida de su portentosa hazaña, desde luego se inicie en Torreón, lugar donde numerosos españoles y mexicanos conviven en armónica existencia,

una subscripción pública, con el fin de reunir fondos para que se erija un monumento que perpetúe la memoria del vuelo memorable, que ha constituido el eslabón de una nueva amistad más grande y más estrecha, entre ambos pueblos.

LA REDACCION.

## Falsas Noticias

Tanto en Cuba, como en México, diariamente han estado corriendo absurdas versiones sobre el paradero de los aviadores españoles, causando al ser desmentidas, profunda pena y grande indignación.

En la Habana, bajo un sol abrazador, más de 3000 personas estuvieron esperando la llegada de un barco pesquero, que se dijo había recogido en el mar, a Barberán y Còllart, resultando también falsa esa noticia.

## Voto de Amistad

La Colonia Syrio-Libanesa de Torreón, se une al doloroso sentimiento, provocado por la pérdida en el misterio de los heroicos Aviadores Hispanos, Capitán Barberán y Teniente Collart, de la Fuerza Aérea Española, y hace patentes sus sentimientos a los pueblos de España y México, que resultan afectados en tan infausto acontecimiento.

(I. P)

## A Nuestros Lectores

Para nadie es desconocida, la precaria situación que por distintos motivos prevalece en la región, y que se refleja en todas las empresas; es por esto que para nuestro Semanario, la presente edición significa un esfuerzo que espontáneamente hemos querido desarrollar, sin miras de lucro y animados solamente por nuestra admiración a los héroes hispanos, nuestra simpatía para la H. Colonia Española y nuestra sincera amistad para algunos de sus miembros.

LA REDACCION.



Cap. Barberán

- EFEMERIDES -  
DEL VUELO

21 de junio:- Nunca como ayer, México vibró al impulso de un solo anhelo, ¡el de que llegaran a la meta de su viaje los aviadores don Mariano Barberán y don Joaquín Còllart! Y nunca como ayer, México se entristeció cuando la media luz de la tarde, se hizo más opaca y los pedacitos de sol que había en el Poniente, se borraron de manera definitiva, sin que se avistara al "Cuatro Vientos" que al fin no llegó... De "La Prensa", de México.

22 de junio:- Nada en concreto se sabe del paradero de los pilotos Hispanos. Una verdadera nube de aeroplanos militares y civiles, los buscaron incansablemente el día de ayer, sin lograr localizarlos. Enor-

Sigue en columna 5a.



LA MARCA DE GARANTIA

para su dinero en Ropa de Trabajo!!!



EL TIGRE

Nicolás Issa

Juárez 1011

Junto a la Botica Europea. Torreón, Coah.

:- EN ALAS DE LA GLORIA :-

No es un poema en clásico lenguaje ni presume de retóricas formas, es solo un grito de rústico homenaje que así brotó de mi alma, en sus axiomas

GONZALO AMADOR LEDESMA

La hora azul hase llegado, hora de triunfos para la vieja Hispania, hora de resurgimientos y avatares, hora divina en que la Patria legendaria consagra en sus altares, con el fuego de antaño ya cuasi olvidado el sueño heroico de dos ASES, que en loca y sublime quijotada emprenden rauda vuelo, cruzan el mar y la llanura y en busca de laureles y de gloria, brindan sus vidas con el anhelo imponderado de las águilas, para llegar al cielo.

Abre sus fauces el abismo, y humillado ruge en su impotencia el gran Atlántico; con mil tormentas el Cosmos ya violado intenta interrumpir su vuelo, y entre rayos y truenos de horribles tempestades, Barberán y Còllart, razgan el cielo. Imperturbables, sublimes en su idea cruzan el espacio y estóicos en tan hórrida pelea, ven surgir en el ocaso, de la Habana la figura esplendorosa y rutilante de su suelo.

Coronas de laurel y justo incienso reciben en fervido homenaje, y como premio a la grandeza de su esfuerzo, un pueblo entero les brinda en estruendosa y sincera ovación su vasallaje. Humildes en el triunfo, soberbios en su empresa, con tesón igual y con bravura nuevamente alzan el vuelo, y de la hermosa Cuba en corto tiempo se aleja "El Cuatro Vientos" pájaro de acero, que lleva entre sus alas la promesa de nueva hermandad entre dos pueblos.

\* \* \*

Ya surgen los picachos de tierras ignoradas con prismáticos paisajes y figuras de nieve, y allá, entre los celajes y las sierras nevadas, el triunfo se aproxima en forma aún vaga y leve; mas no lo quiere así el Destino, y con furia insensata arroja en el camino de las "Águilas Hispanas", la tempestad que mata; . . . . . pasan las horas en angustiosa espera, y el mundo entero se extremece y por noticias clama, y mil versiones corren, ninguna verdadera, que dejan en las almas la duda cruel y aciaga.

La hora azul hase llegado, hora de triunfos para la vieja Hispania, hora de resurgimientos y avatares, hora triste en que la patria legendaria, de dos hijos predilectos consagra en sus altares, el recuerdo sagrado de su noble proesa, y al saber de su muerte en alas de la gloria, enjuga su llanto y con noble entereza nueva página heroica escribe de su historia.

Es ya un nuevo día de sol esplendoroso, día purísimo, en que México y España, ligados firmemente con el doloroso lazo de tan sangrienta hazaña, caminan tiernamente unidos de la mano en pos de la esperanza de mejores días; mientras en las inmensidades azules del arcano, Barberán y Còllart prosiguen en su vuelo y con el leve palpitar de sus divinas alas, se elevan poco a poco, sonrientes, hacia el cielo.



Tte. Còllart

me pesadumbre invade los espíritus de los españoles y mexicanos, al no conocerse el paradero de los dos viajeros del espacio. De "La Opinión" de Torreón.

23 de junio:- El "Cuatro Vientos" buscado mar adentro. La busca de ayer fue infructuosa. El Primer Regimiento Aéreo buscará hoy en Oaxaca, y el Segundo en la zona de Minatitlán. Avión caído en Omealca. Se envió al Alcalde de Córdoba para que vea si es el de Barberán y Còllart. Del "Siglo de Torreón".

24 de junio: Por desgracia nada favorable se ha confirmado sobre el paradero de los dos aviadores Españoles. Cooperación Oficial. Ha sido prestada en forma amplísima y oportuna, pues prácticamente toda la fuerza aérea militar, está dedicada a la búsqueda. "La Opinión", de Torreón. Fracasen los

Pasa a 4a Plana.



En Camisas y Ropa Interior

M

O

D

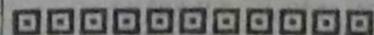
E

L

O

ES EL MEJOR!

Hidalgo y V. Carrillo. Torreón.



**- SECCION EDITORIAL -**

# LA HORA TRAGICA

Nunca en los anales de la historia, epopeya alguna había llegado a conmover los corazones, que tras trescientos años después de luchas olvidadas, palpitan al unísono con la dolorosa incertidumbre de un final trágico, de quienes noblemente, y por un ideal sagrado, brindaran sus vidas en aras de la patria, estóicos y sublimes en su idea de buscar un acercamiento espiritual entre dos naciones, que como España y México deben caminar unidas badeando los escollos, que en su peregrinación heroica tras de un mejoramiento intelectual y moral para la raza latina, buscan anhelantes, olvidando sus rencores para mirar tan solo, influenciadas por la poderosa afinidad de la estirpe, el progreso y bienestar de dos pueblos hermanos. Sin embargo y a pesar de los esfuerzos en mancomún que ambos pueblos han desarrollado para apretar sus lazos fraternales, ha pretendido interponerse la sombra cavernosa de la malicia y de la intriga, que escudadas bajo el disfraz reprobatorio y infame de ese anhelo insubstancial de popularidad malsana, ha producido hondos sentimientos de dolores y amarguras, que provenientes de falsas informaciones, son origen y causa de la alteración nerviosa de quienes conceptuándose interesados en tan noble fin, han seguido paso a paso, y hora por hora, el vuelo de las Aguilas Hispanas,

que víctimas de una hora trágica y al alcance ya de la victoria, sucumbieran gloriosas en su vuelo immaculado, tras el ideal sacrosanto de ser útiles a la patria.

Pero no obstante el desequilibrio mental de la gentuza, que ignorante y artera no ha medido la enormidad de su crimen, provocando las reacciones de abatimientos y entusiasmos que han estremecido al mundo, cada hora que pasa y cada minuto que transcurre en la incertidumbre cruel de un final hasta hoy ignorado, han provocado un acercamiento mayor, que al hacer latir al unísono, en completa y real asonancia los corazones de españoles y mexicanos, lograron el milagro de amalgamar en un solo latido a dos pueblos, y a través del Atlántico y a través de los años, formar una estirpe gloriosa y una sola raza, la Ibero Americana!

Ensalcemos pues, los nombres de los bravos Icaros, Barberán y Cól que no obstante la incertidumbre de su paradero y aún cuando este permanezca para siempre incógnito en las sombras del misterio, han cumplido su misión, y al regar su sangre heroica en las tierras de Anáhuac, han despertado el sentimiento unánime de un pueblo, que en ellos, el símbolo glorioso de la Madre Patria.

INDICADOR



"La Voz del Pueblo"

Semanario Independiente

- REDACCION -

Calle Leona Vicario 26 sur

TEL. ERICSSON 9-28

Director,

GONZALO AMADOR LEDESMA

Número del día ..... 5 cvs

Atrasados.....10 cvs.

IDEOLOGIA:-

"Ante Todo el Bien de la Patria"

JUAN ZARZAR E HIJOS

**EL PUERTO DE BEYROUTH**

ROPA Y NOVEDADES

Especialidad en Artículos Nacionales

Ventas por Mayor y Menor

Esq. Hidalgo y Acuña 930

Apdo. 345 Ericsson 429

TORREON

Imprenta "Reza"

E  
R  
I  
C  
S  
S  
O  
N

**6 7 9**

ADQUIERA EL HABITO DEL AHORRO DEPOSITANDO SUS ECONOMIAS. EL

**Banco de la Laguna**

REFACCIONARIO, S. A.

Torreón, Coah., Méx.

LE OFRECE

SERVICIO, CORTESIA Y SEGURIDAD

CASAS

- Y -

PRESTAMOS Y DESCUENTOS, S. A.

**CUARTOS DE RENTA**

de todos precios y en todas partes

AV. MATAMOROS

Núm. 719

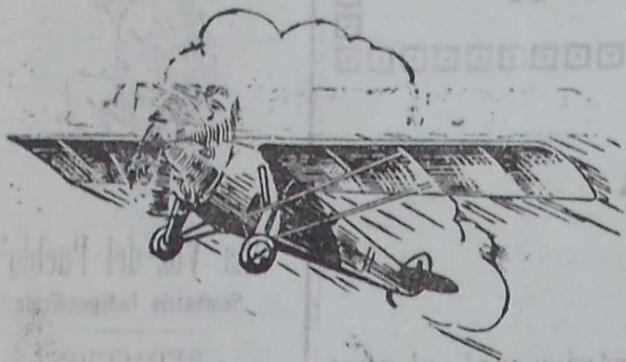
TELEFONO

ERICSSON 4 24

DE LA CIUDAD

Pida Ud. a los papeleros "La Voz del Pueblo"

# La Caída de las....



Viene de primera plana.

se inclina ante la desgracia de esos dos jóvenes bizarros que, después de cruzar el océano en un vuelo sin par, cuando la victoria les esperaba con el premio de su heroica hazaña, cuando toda una nación, estremecida de entusiasmo, se apercibía a rendirles el más fervido homenaje, cayeron como dos águilas a quienes hiriese el igneo rayo de Júpiter Tonante....

Contra la adversidad nada se puede; contra lo que ha escrito la Providencia en el libro de los destinos humanos, el hombre es la frágil caña de que hablaba el filósofo. Pero la empresa se realizó en lo que tenía de más peligroso y aventurado, porque los aviadores españoles llevaron a cabo un vuelo (Sevilla Camagiiey) que, hasta hoy, nadie supera ni iguala.

Los dos Gobiernos y los dos pueblos, los de España y México, habíanse unido en una sola emoción para apretar sus lazos fraternales; habíanse unido para celebrar jubilosamente una gran proeza. Españoles y mexicanos, todos esperábamos el arribo de Barberán y Collart con el íntimo orgullo de una raza que se siente todavía dueña de la victoria. Pero ya que esa unión no se consagró en la fiesta del entusiasmo y del regocijo, será más fuerte, más duradera, más profunda, bajo la sombra del dolor.

Ella nos cobija y nos enseñará, con sabiduría que el júbilo no conoce, los deberes que existen entre esta que fué Nueva España y aquella que es España Nueva. Bajo su ala protectora, sabremos amarnos y estimarnos mejor; sabremos, remontando la historia, reconocer nuestros gloriosos orígenes, y en el idioma, lleno de armonías, que nos legaron nuestros mayores, entonaremos el himno de la fraternidad, un himno que salga del corazón, que suba al entendimiento y sea como la herencia de las generaciones futuras.

En plata de México, plata extraída de las entrañas de esta tierra, se grabó la gran hazaña de Barberán y Collart. Allí quedará para siempre troquelada la gloriosa y fatal aventura. Y en torno del disco brillante, una leyenda, a España, que dice: Venció en la tierra. Venció en el mar. Vence en el aire.

Así vencieron un día don Gonzalo Fernández de Córdoba, el Gran Capitán; Martín Alonso Pinzón, el egregio navegante, y, algunos siglos después, las águilas que cruzaron el Océano desde Sevilla hasta la Perla Antillana.

## Efemérides del.....

Viene de primera plana

esfuerzos para hallar a los bravos pilotos Barberán y Collart. La versión de que fueron vistos vivos cerca de Omealca, resultó falsa, pues no se les encontró. Otro día de infructuosa búsqueda. De "El Siglo de Torreón".

25 de junio: Los Pilotos Españoles a ún no han sido encontrados. Esto ha dado lugar a que haya escepticismo y a que venga tomando cuerpo la creencia de que cayeron al mar. La H. Colonia Española del Distrito Federal, celebrará una manifestación para expresar sus agradecimientos por la formidable búsqueda. De "La Opinión", de Torreón. Se insistió en que el "Cuatro Vientos" se destrozó en la Laguna de Malinche. Se les buscó por mar, aire y tierra. Comienza el escepticismo a embargar a todo mundo, pero se seguirá buscando. De "El Siglo de Torreón".

26 de Junio: El Coronel Fierro, aconseja que la búsqueda se haga por tierra. Otros técnicos en aviación son del mismo criterio, fundándose en que desde los aeroplanos es casi imposible poder localizarlos. Se bus-

cará entre los Estados de Oaxaca y Veracruz. De "La Opinión", de Torreón". Hoy se explorará en zonas de Tabasco y Chiapas. La Busca en el Mar. Se ofrecen cinco mil pesos al que los encuentre. De "El Siglo de Torreón".

27 de Junio: Barberán y Collart, cayeron como las águilas en la tormenta. Grandes honores se rendirán en México a los héroes Iberos. Los cadáveres de los gloriosos pilotos serán escoltados por una escuadrilla de aviones militares, desde Puerto México hasta la Metrópoli. El Embajador Alvarez del Vayo conmovido. Agradecimientos de los Españoles. De "La Opinión", de Torreón. Barberán y Collart hallados muertos. Su avión se desplomó en un paraje cercano a la Laguna La Machona, Tabasco. Se envía un avión para recogerlos. Manifestaciones de duelo en Madrid. De "El Siglo de Torreón".

28 de Junio: Barberán y Collart siguen perdidos. Otra vez la incógnita ¿Dónde están? La noticia del hallazgo de sus cadáveres resultó falsa. El Dr. Puig, informa al señor Ministro de

México en España. Se seguirá activamente la búsqueda. De "La Opinión", de Torreón.

29 de junio: No hay indicios de Barberán y Collart. Transcurrió otro día sin obtenerlos, creyéndose que se hundieron en el Golfo de México. De "El Siglo".

30 de junio: Los pilotos mexicanos volarán de México a Sevilla. Seguirán la ruta de Barberán y Collart. Se concentran las escuadrillas de aviones militares. De "La Opinión".

1ro. de Julio. Siguen teniéndose grandes esperanzas de encontrar vivos a los ases hispanos. De "La Prensa".

2 de Julio: Palmo a palmo, se inspeccionan las serranías de Veracruz y Oaxaca. De "Excelior".

### A ULTIMA HORA:

Poco a poco va muriendo la esperanza de encontrar vivos a los héroes hispanos. Una inmensa plegaria, que emana de millones de almas, se eleva hacia el cielo, implorando por las vidas de Barberán y Collart.



# TARDAN

Sombreros de todas clases y de todos precios.



Hidalgo 1522 Torreón



**"LA SORIANA"**  
PASCUAL BORQUE

El mejor Almacén de Ropa y Novedades.

Esquina Hidalgo y J. A. de la Fuente.  
Torreón, Coah.

**Tabaquería y Papelería**  
**"EL MODELO"**

Isaac Villanueva, S. en C.

Artículos de Escritorio y Material Escolar.  
Esq. Hidalgo y Zaragoza. Torreón.